

Woombi

Uumbaji



Keemboowe/Lugha ya Kimbugwe

Mbugwe Language

Woombi

Uumbaji

Huduma ya Kuendeleza Lugha za Asili
Mkoa wa Dodoma
S.L.P. 1369
Dodoma, Tanzania

Pamoja na
Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbugwe Language
United Republic of Tanzania

Copyright © 2019, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Utangulizi

Kitabu hiki kimeandaliwa mahususi kwa ajili ya Wambugwe wanaopenda kujifunza jinsi ya kusoma na kuandika lugha yao. Mtu yeyote ambaye anaongea Kimbugwe, anaweza kutumia kitabu hiki baada ya kupata masomo machache



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

You may not use this work for commercial purposes. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Kimetafsiriwa na: Timu ya Wambugwe

Adapted from original, Copyright © 2015, unfolding Word | Open Bible Stories. Licensed under CC BY-SA 4.0.

This work is a derivative of "Creative Commons Open Bible Stories" attributed to unfoldingWord.org used under CC BY SA 4.0. All included images originate from "Bible Images from Sweet Publishing" attributed to Sweet Publishing used under CC BY SA 3.0.

Kichwa: Uumbaji

Simulizi ya Bibilia kutoka Mwanzo 1-2

Title: Creation

Bible story taken from: Genesis 1-2

Toleo la kwanza

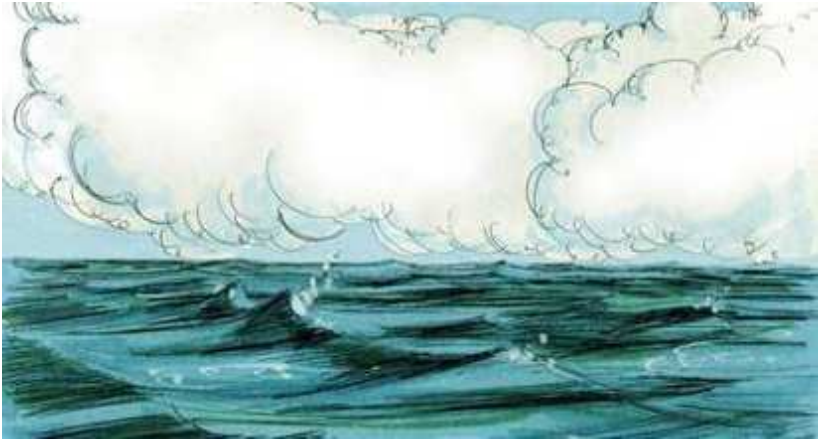
Tsh. 200



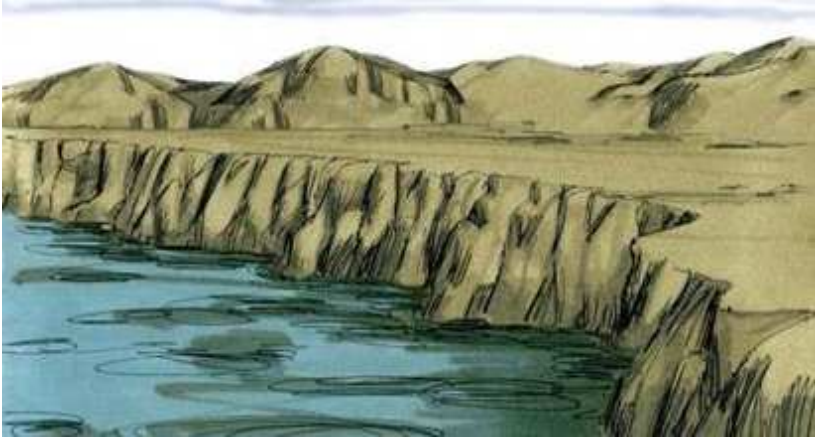
Ee nɔɔ nsumɔnsumɔ ya kera kemaka.
Moloongo woomba njaawɛero na vimaka
vyɔɔnse kwa nsiko isaansato. Cha afa nse
yɔɔnse ne duu yayse na ntofo, na
tekerikɔ chaysekɔɔ choombwa. Hakaaka,
Mɔɔ wa Moloongo ne iyoloy wayse ya
maaje.



Mee Moloongo akaloosa, “Wεero ne γεeryé!” Ne ekava jɔɔ. Moloongo wɔɔna wεero ne njija, na akeeweerá “Moonsé.” Na akeetaan’ya wεero osuma kore duu, na duu akeeweerá “Otiko.” Moloongo woomba wεero nsiko ya valá ya woombi.



Nsiko ya veere ya woombi, Moloongo
waaloosa na woomba iyolo iyoloy ya
weero. Woomba weero akavaan'ya maaje
a iyoloy osuma maaje a nseensey.



Nsiko ya saato, Moloongo waaloosa na akaasεengerεya maaje osuma kore nse njomo. Nse njomo akeeweerá “Wεero,” na maaje akaaweerá “Lava nεε.” Moloongo wααna kera kemaka oomba ne keeja.



Mee Moloongo akaloosa, “Nse ne eyaale makaanka ɔɔnse a mete na isaambe.” Na ne jɔɔ yaasumera. Moloongo wɔɔna kera kemaka oomba ne keeja.



Kore nsiko ya iinya ya woombi, Moloongo waaloosa na woomba ijova, mweeri na njota. Moloongo waavyoomba vyoonse ivi vyoone wareeta weero na weero na waanecha moonsé na otiko, mpeende na myaaka. Moloongo wona kera oomba ne keeja.



Nsiko ya saanɔ, Moloongo waaloosa na woomba vimaka vycɔnse ^vyaandaikala maajey na mire jcɔnse. Moloongo wɔɔna ne viija, na akavyeeryá kesho.



Nsiko ya saansaato ya woombi,
Moloongo waaloosa, “Ne kovεε na maka
makaanka εεnse kore nse.” Woomba
maka ja kaay, ja isakay, na vimaka vya
taambala. Na ekava jεε joombε Moloongo
aaloosa. Na Moloongo wεεna ne keeja.



Mee Moloongo akaloosa, “Na komoombe moonto otuumbereye ja siye. Avεε na ngulu ja suungaata wεero na maka jooηse.”



Moloongo waatafa nsalo, akamoomba moonto, na akamwaiferera nkoongo akava moɔ nseey yaachwe. Akamotaa iriina, Adaamu. Akajisha daangi ya Edeeni ^eendiikala muumo, na ^eendeelaanga.



Katekate ya daangi, Moloongo waalá
mete evere mefafu, mote wa waima, na
mote wa manya mpɔɔngɔ njija na mbe.
Moloongo waamweera Adaamu,
okweerya aje ora makaanka ɔɔnse a
vaana va mete kaaka akaysera vaana va
mote wa manya mpɔɔngɔ njija na mbe.
Akuundya oreeye mwaana wa mote oo,
okuya aje.



Moloongo waaloosa, “Tere keeja moonto aikale mwεεεε.” Hakaaka, teeriko maka baa emε yaakweerya omwaambererya Adaamu.



Mee Moloongo akamoreetera Adaamu
tɔɔ nditɔ. Akasunya lobalu lomɔ la
Adaamu na akamoomba moontomoka na
akamoreeta na kore wɛɛ.



Keento Adaamu aamɔna, akaloosa,
“Kelɔkiye! Oo ne ja neɛ are! Oweerwá
aje ‘mwaanamoka’ cha afa asumeye kore
moontomolome.” Eche nachɔ
moontomolome ajevareka vayaaya
ekwaate famɔ na moka waachwe.



Moloongo waamoomba moontomoka na moontomolome kwa mosaanan'ya waachwe. Akavεeryá kesho akaloosa, “Yaaley, vaana vaswaane, mokaijorya wεero.” Moloongo wɔɔna kera kemaka chɔɔnse oomba ne keeja monɔ, na waakwaatiwa morere monɔ ne kera kemaka. Ee yaasumera kore nsiko ya saansaato ya woombi waachwe.



Keento nsiko ya mofuungaate yaafika,
Moloongo waava aturiryε moremε
waachwε. Nεεng'ε, Moloongo
waafwεεrera akareka ojisha kera
aysejisha. Weεryá kesho nsiko ya
mofuungaate akeejisha laulau cha fara
kore nsiko ee waafwεεrera. Ne jao
Moloongo oomba njaawεero na kera
kemaka nsee yachwε.

Shukrani

Kitabu hiki ni kitabu cha 1 kati ya mfululizo wa vitabu vya masimulizi ya Neno la Mungu.

Tunatoa shukrani zetu za dhati kwa waandaaji wa vitabu hivi vyote.

Vitabu vya Kimbugwe vinapatikana katika ofisi zetu:

SIL Dodoma: Area C, karibu na Shule ya Msingi Mlimwa A

Mkoa wa Manyara: Mbuyu wa Mjerumani

